

# 路城华人基督教会

Louisville Chinese Christian Church



## 高举耶稣，领人归主。

Exalting Jesus, Leading Others to Christ.

### 【主日早上九點四十五分】

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

主日崇拜参加方式点击网站 YouTube 主日崇拜直播

每週三 7:30pm 網上禱告會点击网站滚动的红色链接

Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

### 【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,  
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.



奉献专用信箱: P.O. Box 91926, KY 40291

网上奉献: [www.LouisvilleCCC.org](http://www.LouisvilleCCC.org)

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

E-mail: [LCCC6120@gmail.com](mailto:LCCC6120@gmail.com)

September 10, 2023

## 崇拜程序

九月十日 | 九點四十五分

报告 ----- 司会

序乐 ----- 静默

宣召 ----- 会众

希伯來書 4:14 - 16

赞美诗歌 ----- 领诗 / 会众

靠著耶穌得勝

神羔羊配得

在神高天寶座前

祷告 ----- 司会

读经 ----- 司会

馬太福音 5: 21-22, 27-28, 31-45.

儿童祝福 ----- Troy Bullock

信息 ----- 黃興豐牧師

基督至上 1: 看圣洁

回应诗歌 ----- 领诗 / 会众

靠主耶穌得勝

恭守主餐 ----- 黃興豐牧師

奉献、祷告 ----- 司会

祝祷 ----- 黃興豐牧師

诗歌 ----- 领诗 / 会众

讚美一神

殿乐 ----- 默祷感恩

## ORDER OF WORSHIP

September 10 | 9:45am

Announcements ----- W.L.

Prelude ----- Meditation

Call to Worship ----- W.L.

Hebrews 4: 14 - 16

Hymns of Praise ----- H. L./Cong.

Victory in Jesus

Worthy Is the Lamb

Before the Throne of God Above

Prayer ----- W.L.

Scripture Reading ----- W.L.

Matthew 5 : 21-22, 27-28, 31-45.

Blessing of Children ----- Troy Bullock

Sermon ----- Rev. George Wong

Christ above All (1): Holiness

Hymn ----- H. L./Cong.

Victory in Jesus

Communion ----- Rev. George Wong

Offertory and Prayer ----- W.L.

Benediction ----- Rev. George Wong

Hymns ----- H. L./Cong.

Doxology

Postlude ----- Silent Meditation

司會 Bro. Chih Chang	領唱 吴丽圆姐妹	音響、影視 Jesse & 姜英达
翻譯 王思親弟兄	司琴 Kerry Wang	招待 蔡葉平 & 胡美恩

Worship leader Bro. Chih Chang	Hymn Leader Iris Howard	Sound & Video Jesse & Forest
Interpreter Simon Wang	Pianist Kerry Wang	Usher Yeping & Mei En

## 【事工报告】

### 1. 【活动日历】即将举办的活动:

A. 9月17日(周日) 中午12:45 执事会议 (Troy Bullock)

B. 9月29日(星期五) 细胞小组庆祝中秋节 (James Yu)

C. 10月6-7-8日 教堂露营之旅, 水獭溪公园(森林) Jiang, and Jeff Matheny

2. 【周三祷告会】勿忘在周三晚上7:30有 ZOOM 祷告会。这是教会「合一同心祷告」并加强我们日日与主同行。即使您不能参加, 也请为我们世界上发生的一切祷告。请上教会网站

(<https://www.louisvilleccc.org/>) 或谷歌“Louisville Chinese

Christian Church”即可。主页上看到移动的横幅, 上面写着“点击此处参加周三晚上7:30的祷告会”。就这么简单参加 Zoom 祈祷会议。

3. 【牧养一名学生】Corey 请求推动我们最重要的资源——青年人, 盼望教会成员考虑牧养一名学生。可能需要每月与一名学生联系一次以鼓励他们, 请联系 Corey 了解详细信息。他今天将在玄关接受报名。如果您之前参加过此计划并希望继续, 那么您仍然需要再注册。

4. 【黄牧师信息】黄兴丰牧师是我们的新牧师, 如果您想致电或发邮件给他, E-mail: [georgewong168@gmail.com](mailto:georgewong168@gmail.com) 或(859) 354-5630。请先给他发短信, 以便他知道您是谁, 并且可以将您的号码加到电话簿中。

5. 【代祷事项】请为以下事项代祷:

• 那些正在从健康问题中恢复的人:

○ Mike Boykin, 白内障问题, 十月进行手术。

○ 陆太太仍在医院恢复中。

○ Justin Wang 的嫂子 Ma Yu Riu, 现在中风康复中!

○ Larry Marlow 左手腕患有下士隧道综合症。

○ Nancy Chen, 一般疾病

• LCCC 努力发展青年赞美乐队。

• 余可为弟兄与基督同行, 请为他祷告。

• 世界各地的传教士, 包括泰国北部的 Wendy Wang 和亚利桑那州的 Chow 家族, 我们教会通过捐款支持他们。

## 【 Announcements 】

1. 【Events Calendar】The events coming up:

A. 17 Sept (Sun) 12:45PM Deacon Board Meeting (Troy Bullock)

B. 29 Sept (Fri) Cell Groups Celebrate Moon Fest (James Yu)

C. 6-7-8 October Church Camping Trip, Otter Creek Park. (Forest) Jiang, and Jeff Matheny

2. 【Wednesday Prayer Meeting】Please remember that we have Wednesday Night Prayer Meeting on ZOOM at 7:30. This is an opportunity to pray together and strengthen our walk with our Lord. Even if you cannot attend, please be in prayer for all that is happening in our world. Just go to the church website (<https://www.louisvilleccc.org/>) or Google “Louisville Chinese Christian Church.” On the homepage find the moving banner that says “Click here to join prayer meeting at 7:30 PM Wednesday”. You will be included in the Zoom pray meeting, it is that simple.

3. 【Adopt a Student】Corey Vaughan request members of the church interested in promoting our most important resource, our youth, to consider adopting a student. This may require a once a month contact with one of our students to encourage them, please contact Corey for details. He will be in the lobby today to take sign ups. If you participated in this program previously, and wish to continue, you still need to sign up for this coming year.

4. 【Pastor Wong's Information】Pastor Wong's contact information if you would like to call or email him: [georgewong168@gmail.com](mailto:georgewong168@gmail.com) or (859) 354-5630. Please give him a text before you call so he knows who you are and he can add your number to his phone book.

5. 【Prayer Request】Please be in prayer for:

• Those Recovering from health issues:

○ Mike Boykin, repair of his cataract issues, surgery in October

○ Linda Lu, continues to struggle with various illness

○ Justin Wang's sister-in-law, Ma Yu Riu, as her recovery has been very slow from Stroke

○ Larry Marlow, from Corporal Tunnel Syndrome in his left hand.

○ Nancy Chen, general illness

• LCCC's effort to develop Choir and a youth praise band.

• Please pray for Kevin Yu as he begins his walk with Christ.

• Missionaries worldwide, to include Wendy Wang in North Thailand and the Chow family in Arizona, who our church supports with donations.

## 【上周出席人数 Last Week Attendance】

周日崇拜	Sunday Worship	86
祷告会(每周三)	Prayer Meeting (Wed.)	16

## 【2023 奉献报告 Offering Report】

年度预算	Annual Budget	\$301,477.00
每月平均预算	Monthly Budget	\$25,123.00
八月奉献	August Total	\$18,200.00
累积奉献	Total Offering	\$164,733.46

教会网上奉献 [www.LouisvilleCCC.org](http://www.LouisvilleCCC.org)  
邮寄奉献信箱 P.O. Box 91926, KY 40291

## September 17 【下主日事奉人员 Next Service Personnel】

讲员 Speaker 黄兴丰牧师 Rev. George Wong

领会 Worship Leader Bro. Michael Boykin

敬拜团 Worship band PT Praise

翻译 Interpreter 李姍姐妹 Sharon Li

音影 Sound& Video 余可为 Kevin Yu & 邢嵘 Rong Xing

招待 Usher Larry Marlow & 梁秀萍姊妹

## 【主日学 Sunday school class】

慕道班	谢秀莉师母	图书室
诗篇	邱清忠弟兄	饭厅
使徒书信	杨红姐妹	Room 18
Grade 7~12	Travis Cyr	Room 20
Youth 18 up	Chih Chang	Room 21
廣東組	苏慕尧 Jason Su	Room 41
English Adult	Michael Boykin	Room 38

(背诵金句) 约翰一书 1 John 4:10

不是我们爱神, 乃是神爱我们, 差他的儿子,  
为我们的罪作了挽回祭, 这就是爱了。

This is love: not that we loved God, but that he loved us and sent his Son as an atoning sacrifice for our sins.